

致：香港濕地公園教育及社區服務組義工分組

To: Volunteer Unit, Education and Community Services Section, Hong Kong Wetland Park

(電郵 Email: volunteer@wetlandpark.gov.hk)

For Official Use Only

義工編號： _____

Volunteer ID

日期 Date： _____

漁農自然護理署
香港濕地公園
新界天水圍濕地公園路



Agriculture, Fisheries and
Conservation Department
Hong Kong Wetland Park
Wetland Park Road, Tin Shui Wai,
N.T., Hong Kong.

香港濕地公園個人義工計劃 - 義工報名表格

Hong Kong Wetland Park Individual Volunteer Scheme – Volunteer Application Form

填寫此報名表前請先參閱「注意事項」及「個人資料收集聲明」。

Please read the “Notes to Applicants” and “Personal Data Collection Statement” before filling in this form.

第一部分：申請人資料

PART 1: PARTICULARS OF APPLICANT

申請者須為持有香港身份證的本港居民。Applicant should be a holder of valid Hong Kong Permanent Identity Card.

申請人姓名： (須與香港身份證相同) Name of Applicant (same as HKID Card)	中文 Chinese	姓： Surname	名： Given Name
	英文 English	姓： Surname	名： Given Name
性別： Sex	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	出生日期： Date of Birth	年齡(注意事項 1及3) Age(Notes 1 and 3)
		月MM / 年YYYY	
聯絡電話： Contact Number	手提電話： Mobile Phone	住宅： Home	電郵： E-mail
住址 (地區)： Residential Address (District)	香港 Hong Kong Island： <input type="checkbox"/> 中西區 Central and Western <input type="checkbox"/> 灣仔 Wan Chai <input type="checkbox"/> 東區 Eastern <input type="checkbox"/> 南區 Southern 九龍 Kowloon： <input type="checkbox"/> 九龍城 Kowloon City <input type="checkbox"/> 觀塘 Kwun Tong <input type="checkbox"/> 深水埗 Sham Shui Po <input type="checkbox"/> 黃大仙 Wong Tai Sin <input type="checkbox"/> 油尖旺 Yau Tsim Mong	新界 New Territories： <input type="checkbox"/> 北區 North <input type="checkbox"/> 大埔 Tai Po <input type="checkbox"/> 沙田 Sha Tin <input type="checkbox"/> 荃灣 Tsuen Wan <input type="checkbox"/> 元朗 Yuen Long <input type="checkbox"/> 離島 Islands	<input type="checkbox"/> 葵青 Kwai Tsing <input type="checkbox"/> 西貢 Sai Kung <input type="checkbox"/> 馬鞍山 Ma On Shan <input type="checkbox"/> 屯門 Tuen Mun <input type="checkbox"/> 天水圍 Tin Shui Wai
教育程度 Education Level：	工作狀況 Employment Status：		
<input type="checkbox"/> 小學 Primary <input type="checkbox"/> 中學 Secondary <input type="checkbox"/> 大專或以上 Tertiary or above	<input type="checkbox"/> 學生 Student <input type="checkbox"/> 在職 Employed <input type="checkbox"/> 料理家務者 Home-maker <input type="checkbox"/> 退休 Retired <input type="checkbox"/> 其他：(請註明) Others (Please specify) _____		
語言 Language(s)：	專長/技能 Special skills：		
<input type="checkbox"/> 廣東話 Cantonese <input type="checkbox"/> 普通話 Mandarin <input type="checkbox"/> 英語 English <input type="checkbox"/> 其他：(請註明) _____ Others (Please specify)	<input type="checkbox"/> 美術設計 Art Design <input type="checkbox"/> 攝影 / 影片制作 Photography / Video Production <input type="checkbox"/> 手語 Sign Language <input type="checkbox"/> 外語翻譯 (請註明語言)：_____ Translation (Please specify the language) <input type="checkbox"/> 其他(請註明) Others (Please specify)：_____		
能參與義工服務的時間： Time available to provide service	<input type="checkbox"/> 週末及公眾假期 Weekends and Public Holidays <input type="checkbox"/> 平日 Weekdays		

(Rev 7/2019)

第二部分：家長或監護人同意書 (未年滿 18 歲的申請人)

PART 2: PARENT'S / GUARDIAN'S CONSENT (For applicants aged under 18) *

* 未年滿18歲的申請人 (即年齡介乎8至17歲)，必須獲得家長或監護人同意，方可參加此義工計劃。此部分需由申請人的家長或監護人填寫及簽署。 *Applicants aged under 18 (i.e. age between 8 and 17) shall obtain consent from and completing this part by his/her parent/guardian.*

家長/監護人姓名： Name of Parent / Guardian			
與申請人之關係： Relationship		聯絡電話： Contact Number	

本人為申請人的父母／監護人，已閱讀由申請人填妥的報名表格，並同意讓他／她參與此義工計劃。 I am the parent/guardian of the applicant. I have read this application form and agreed the applicant to participate in the Hong Kong Wetland Park Volunteer Scheme.

家長/監護人簽署：
Parent's/Guardian's Signature

日期：
Date

第三部分：緊急聯絡人資料

PART 3: EMERGENCY CONTACT

緊急聯絡人姓名： Name of Emergency Contact Person			
與申請人之關係： Relationship		聯絡電話： Contact Number	

- 緊急聯絡人資料與第二部分的家長或監護人的資料相同。(只適用於未年滿18歲的申請人)
Information of emergency contact person is the same as that of the parent's/guardian's stated in Part 2. (For applicants aged under 18)

第四部分：聲明及個人資料收集

PART 4:

- 本人持有香港永久性居民身份證。 I am a holder of valid Hong Kong permanent Identity Card.
- 本人已閱讀「注意事項」及「個人資料收集聲明」(見申請表格的第三頁)，並明白其內容。 I acknowledge that I have read the "Notes to Applicants" and "Personal Data Collection Statement" and understood the content (See Page 3 of the application form).
- 本人已閱讀及同意遵守《[義工服務指引及守則](#)》。 I acknowledge that I have read and agreed to comply with the "[Guideline and Code for Volunteer Service \(Chinese version only\)](#)".

申請人簽署：
Applicant's Signature

日期：
Date

注意事項 Notes to Applicants

1. 「香港濕地公園義工計劃」(「本計劃」) 適合對自然保育工作感興趣及年齡8歲或以上的人士參加。未滿12歲小童須由家長或監護人陪同參加。陪同的家長或監護人亦必須是本計劃的義工。
Any person aged 8 or above and interested in nature conservation is eligible to join the "Hong Kong Wetland Park Volunteer Scheme" (the Scheme). Applicant aged under 12 must be accompanied by a parent or guardian, and the accompanying parent or guardian should be a volunteer of the Scheme.
2. 申請者須為持有香港身份證的本港居民。
Applicant should be a holder of valid Hong Kong permanent Identity Card.
3. 未年滿18歲的申請人 (即年齡介乎8至17歲), 必須獲得家長或監護人同意, 方可參加本計劃。Applicants aged under 18 (i.e. age between 8 and 17) shall obtain consent from his/her parents/guardians.
4. 申請人必須參加為期一天的「新義工簡介會」, 並於限定時間內完成「12小時義工體驗」, 方能成為合資格義工。
Applicants are required to attend a 1-day "Briefing Session for New Volunteers" and complete the "12-hour Volunteer Experience Session" within a designated period of time to become a qualified Volunteer of the Hong Kong Wetland Park (HKWP).
4. 合資格義工須每年進行個人義工申請更新。未能成功更新申請的人士, 香港濕地公園 (「本公園」) 將自動停止向該人士發出義工通訊。
Annual renewal is required for qualified volunteers. Volunteers failing to complete the renewal will no longer be able to receive any updates of the Scheme from HKWP.
5. 本公園將於收到表格後七個工作天內以電郵聯絡申請人。如屆時仍未收到任何通知, 請電郵至 volunteer@wetlandpark.gov.hk 或致電 2617-5175與本公園的義工分組聯絡。
HKWP will contact the applicant by email within 7 working days upon receiving the application. If the applicant does not receive any notification, please contact Volunteer Unit of the HKWP by email at volunteer@wetlandpark.gov.hk or by phone at 2617-5175.

6. 申請人須填妥報名表格各欄位, 並提供正確資料。如申請人未能提供足夠資料, 或提供的資料不完整, 有關申請將不獲受理。
Please ensure that all parts of this application form are completed and the information is accurate. The application will not be considered if applicant fails to provide all information as requested.
7. 本計劃屬義務工作性質, 本公園並不提供任何形式的津貼。
The Scheme is a voluntary programme and no subsidy will be provided to volunteers.
8. 本公園保留所有有關此計劃的最終決定權。
HKWP reserves all rights regarding this Scheme.

個人資料 (私隱) 收集聲明

Personal Data Collection Statement

1. 申請人所提供的資料, 只供用於義工申請的處理及審批、聯絡及其他與本公園相關的訓練/活動之用。根據個人資料 (私隱) 條例, 你有權要求查閱及更正所提供的個人資料。如你欲查閱或更正個人資料, 或不希望收取本公園以電郵發出的資訊, 你可隨時電郵至 volunteer@wetlandpark.gov.hk 與香港濕地公園義工分組聯絡。
The personal data provided by means of this form will be used solely for application processing and registration, contact and other relevant training and activities organised by Hong Kong Wetland Park. The applicant has the right to request access to and correct his/her own personal data in accordance with the Personal Data (Privacy) Ordinance. If you wish to access or correct your personal data, or if you prefer not to receive any emails of information about Hong Kong Wetland Park, you can notify the Volunteer Unit, Hong Kong Wetland Park anytime by emailing to volunteer@wetlandpark.gov.hk.
2. 個人資料的提供純屬自願。如果你不提供充分的資料, 本公園未必能夠處理你的申請。
The provision of personal data is voluntary. If you do not provide sufficient information, Hong Kong Wetland Park may not be able to process your application.